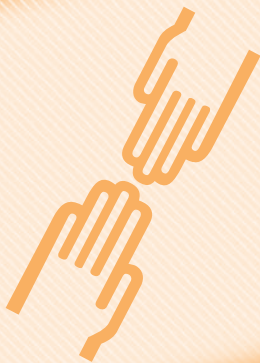




오 | 社会福利

Social Welfare





给付划分为三类：

**1. 供款型：** 社会保险给付（通常称作福利）与雇员在被雇用期间的相关纳税年度内所缴纳的社会保险(PRSI)费挂钩。

PRSI（与工资挂钩的社会保险）是由爱尔兰境内的雇主和雇员向国家基金缴纳的保险费。该基金用于为社会福利给付提供资金。收入不超过75,036欧元的雇员需要缴纳收入的2.5%，收入高于75,036欧元的雇员需缴纳收入的5%，作为健康保险。为了能够支付健康保险，您需一周收入500欧元，或者一年收入26,000欧元。

申请中的“相关纳税年度”是指您提出申请的那个受益年之前的上上个完整纳税年度，例如，如果您在2009年进行申请，“相关纳税年度”便是2007年。

**2. 非供款型：** 社会补助根据个人经济状况（基于您的收入）提供给由于供款不足而没有资格享有供款型福利金的人士，或提供给那些权利已到期的人士。它们通常称作津贴。

经济状况调查由Department of Social & Family Affairs（社会与家庭事务部）实施。此调查根据您的收入来确定你的总收入是否低于一定的水平。

**3. 通用型：** 无需考虑保险缴纳金或经济状况而享受福利的情况，例如：年龄大于66周岁的老年人可以免费乘坐公共交通工具。

## 常住居民条件

要获得某些社会福利补助的资格，必须符合常住居民的条件。此条件从2004年5月1日起生效，对所有申请人适用，不论国籍，一致同仁。

### 常住居民条件是什么，有什么影响？

如果您希望能有资格获得某些社会补助，请务必证明您是爱尔兰或共同旅游地区的常住居民。这意味着您必须表明您与爱尔兰或其他共同旅游地区有证据确凿的关系。共同旅游地区包括爱尔兰、英国、英吉利海峡列岛和马恩岛。

### 我如何证明自己是常住居民？

要考虑5种因素：

- 居住在共同旅游区
- 离开爱尔兰或共同旅游区的理由
- 在爱尔兰和海外的就业记录
- 您考虑的主要因素（即：你是否在爱尔兰有亲人、朋友、家庭或工作？）
- 您将来留在爱尔兰的意图（您是否已经安排了一个工作、买了一所房子或签订了一项租赁协议？）



### 哪些人被视为常住居民？

如果满足下列条件，则被视为常住居民：

- 终生在爱尔兰或共同旅游区居住，或
- 已经在爱尔兰居住并同时满足五项因素。

### 哪些给付要满足“常住居民条件”？

您必须是爱尔兰的常住居民，才有资格享受下列福利金：

- 求职者津贴
- 国家养老金（非供款型）
- 盲人抚恤金
- 寡妇或鳏夫非供款型抚恤金和监护人补助（非供款型）
- 单亲家庭补助金
- 看护者津贴
- 残疾津贴
- 儿童福利金
- 辅助福利津贴（非一次性异常及紧急需要补助金）。

### 如果我不符合常住居民条件怎么办？

如果您不符合常住居民条件，您还可以有资格通过辅助福利津贴计划获得福利金。

## 欧盟法规

### 什么是欧盟法规？

欧盟法规适用于所有在欧洲经济区内旅行和工作的任何人。

### 欧盟法规涵盖哪些国家？

奥地利、比利时、保加利亚、捷克共和国、塞浦路斯共和国（南塞浦路斯）、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰共和国、意大利、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、挪威、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、荷兰和英国。

### 欧盟法规适用于哪些人？

这些法规涉及拥有以上所述国家之国籍并获得社会安全福利的工人和人民，无国籍人士和永久居住于以上任一国家的难民以及他们的家属。已经在另一欧盟国家工作了非欧盟国家公民即将被包括在内。

### 欧盟法规能保证什么？

- 在安全事宜上，保证您在所工作国家享有以上国家公民的同等级别待遇
- 在任一以上国家缴纳的社会保险金都可使您在爱尔兰有资格享有社会安全福利



## 申请

您可从当地社会福利办 ( Department of Social & Family Affairs ) 或社会与家庭事务部或网站[www.welfare.ie](http://www.welfare.ie)获取此表格：[www.welfare.ie](http://www.welfare.ie)

## 辅助福利津贴

### 什么是辅助福利津贴？

如果您没有足够多的钱养活自己，可以为您提供基本辅助福利金。您必须要通过个人经济状况审查。如果您符合下列条件，便有资格申请：

- 您已经申请了其他社会福利金，但未能申请成功
- 您只能获得减额社会福利，同时没有任何其他收入来源
- 您正在等待社会福利金的申请结果（如果您获得了社会福利金，将不得不退还这笔钱）
- 您正在为争取您的社会福利金进行上诉
- 您已经开始工作但是正在等待薪水发放（您将来必须退还这笔钱）。

### 符合什么样的条件才能有资格领取辅助福利津贴？

如果您符合以下条件，便可以正式申领辅助福利津贴：

- 您目前居住在本国
- 您通过了经济情况调查
- 您已经申请了其他补助或津贴
- 您符合常住居民条件
- 如果您目前处于工作年龄，已经在FÁS（国家培训与就业局）进行了工作注册

如果您属于下列情况，将不符合正式申领辅助福利津贴的条件：

- 有全职工作（每周工作时间超过30个小时）
- 正接受全日制教育
- 正身陷商务纠纷（您可以为您的家属申请辅助福利津贴）。

### 什么是租金补助？

租金补助是一项帮您支付个人房屋租金的财务援助。它是辅助福利津贴的一种形式。

### 我可以申请多久的辅助福利津贴？

只要您符合条件，便可以一直享有辅助福利津贴。



### 如何申请？

您可以向当地健康中心的Community Welfare Officer ( 社区福利官员 ) 申请辅助福利津贴。

### 需要提供哪些资料？

您应该提供下列资料：

- 您的PPS ( 个人公共服务 ) 号码
- 身份证件 ( 出生证明或护照 )
- 任何收入的证明
- 如果您刚刚申请过求职者福利金/求职者津贴，则提供当地 Social Welfare Office ( 社会福利办 ) 的通知单和您最近的工资单
- 如果您的子女没有PPS ( 个人公共服务 ) 号码，在申请时提供您子女的儿童福利证书或出生证明
- 如果您需要房租支付援助，提供您的租房证明
- 如果您要申请抵押利息援助，申请时请提供一份关于您的抵押利息支付的详细说明。

如果您想获得更多的信息，请您联系在当地健康中心的Community Welfare Officer ( 社区福利官员 )。

### 如果我领不到辅助福利津贴该怎么办？

您有权利进行申诉。如果您想提出申诉，可以写信给当地健康中心的Appeals Officer ( 申诉官员 )。

## 疾病福利金和残疾福利金

我们给身患疾病或伤残的人士提供大量的社会保险和社会津贴。疾病福利金和伤残抚恤金是根据以往工作时缴纳的保险费计算的。疾病福利金通常发放给那些患有短期疾病的人，但这项福利金可以长期给付。伤残抚恤金是一种长期给付。残疾津贴和盲人抚恤金是长期的视经济状况而定的补助。此外，工伤福利计划适用于因公受伤和患疾，残疾福利金适用于由于工伤或确诊的职业病所造成的生理或心理功能丧失。

要了解更多关于伤残人士健康服务的信息，请登录 [www.dohc.ie](http://www.dohc.ie)，点击“Health Information”链接。

## 独居津贴

独居津贴是每周付给66岁以上老人的一项津贴，这些老人已收到Department of Social & Family Affairs（社会与家庭事务部）发放的福利金，或者完全独居或者大部分时间独居。

## 国家燃料计划

国家燃油计划旨在帮助长期依靠社会福利或Health Services Executive（健康服务管理署）支助且自己无法负担取暖需要的家庭。该计划持续29周，从9月底一直到4月中旬。

## 治疗福利计划

治疗福利计划的适用对象为已缴纳规定数额PRSI（与工资挂钩的社会保险）税款并投保的工作人员和退休人士。根据该计



划，您享有一笔治疗费用。

如需关于社会福利的更多信息，请访问我们的网站：

[www.livinginireland.ie](http://www.livinginireland.ie)